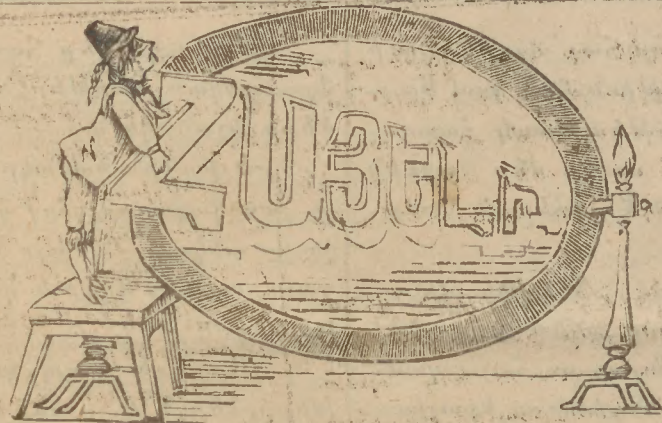


ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ

Պուլկարիոյ համար
Տարեկան ֆրբ 10
Վեցամսեայ " 5
ԿԱՆԻՍԻԿ

20

ՍԱՆԴԻՍ



ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ

Արամաս համար
Տարեկան ֆրբ 12
Վեցամսեայ " 6
ԿԱՆԻՍԻԿ

20

ՍԱՆԴԻՍ

ՀԱՆԴԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ԶԱՒԵԾՏԱԿԱՆ

Կի հրահարակոտի եւրաթ օրերը : Մա-
նուցման տոյր 10 Սաւոյիտ : Եկու թիւ ա-
ռաջ հրահարակոտած թերթը 40 Սաւոյիտ :
Չհրահարակոտած գրութիւնը եւ չտրուիր :

Հասցէ
DIRAN PAPA ZIAN
RUE DRAGOMAN K. STEPAN
(BULGARIE) VARNA

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ի Ծ Ի Ա Ն

ԳՈՒԻՏՈՆ ԱՌԻՍԻՆԵԱՆԻ ՆՍՄԱԿԸ

Պերիլնի դաշնադրութիւնը ստորագրող
Պետութիւններուն որկոտած :

Զգուտ գրուածք մըն է այս նա-
մակը : Կոպուած զգացումներուն ինքնա-
բաղիս պոռթկումը, որ կուգայ անգամ
մըն ալ յիշեցնել, թէ Կրէտէն վերջ,
Սակեդոնիայէն անգին, տառապող Բը-
կեր մը կայ, 300,000 զոհերու հայրե-
նիքը, որ ամեն իրաւունք ունի վայրե-
նի բռնակալութեան մը սպանիչ էրրան-
ներէն ալաւորելու :

Իշխանը համառօտ բայց ազգու-
կերպով, կը թուէ բոլոր այն խժոճու-
թիւնները, որոնք մեր երկիրը արեւնե-
ցին և հայութիւնը գլորեցին անլուր
տառապանքներու գահալէժին բերանը :

Կը ծափահարէ այն բարձր եւ վե-
հանձն միջամտութիւնը, որով Եւրոպան

վերջապէս վախճան մը տուաւ Թուրքի-
ոյ և Յունաստանի մէջ տիրող վէճին և
որով Կրէտական հարցը իր վճռական
լուծումը ստացաւ :

Ու կ'աւելցնէ. «Թոյլ տուէք որ իմ
նայումքս, իմ յիշատակներս և յայտե-
րա երթան հիմա գէպի Հայաստանի
այն կտրիճ ու քաջասիրտ ժողովուրդը,
որուն իմ նախնիքս ծառայած են այն-
քան երկար սոնն այնքան ուղղու-
թեամբ և որուն մէջ ես անցուցած եմ
իմ կեանքս, ու մեծագոյն մասը» :

Կը յիշեցնէ Թուրք հասարակու-
թեան մարեռանդութիւնը, որ պատճառ-
եղաւ արեւնեցեղութեանց, բարբարոսու-
թիւնը՝ որ նմանը չի տեսնուած ոճիր-
ներ ու աւերներ գործեց. ու մէկէն կը
հարցնէ՝ դարձեալ :

«Բազաքակիրթ Եւրոպան թոյլ պի-
տի տա՞յ որ այս չարիքը յաւիտենա-
պէս շարունակէ ու տարածուի : Զարի՛
ի դորժ դնէ, անգամ մը ևս, իր ան-
վիճելի հեղինակութիւնը ջնջելու համար
հայերուն ու թուրքերուն մէջ եղած
զգտութեան պատճառը և գազրիցնե-
լու՝ անոնց սոսկալի հետեանքները » :

Կառավարիկէ որ հայ ազգին տրուի ինքնուրոյն վարչութիւն մը և կամ Սուլթանի գերիշխանութեան տակ հաստատուին օրէնքներ, որոնք մեր ազգին բարքերուն, սղւոյն և շահերուն համաձայն ըլլան:

Կը յիշեցնէ թէ, Պէրլինի վեհաժողովին մէջ խնդիրը քննուեցաւ, տեսականապէս վճռուեցաւ. ու հայ պատգամաւորներուն հանդիսաւոր երաշխաւորութիւն տրուեցաւ թուրքիանստիպելու որ հայկական նահանգներուն մէջ բարենորոգումներ մտցնէ:

«Սակայն, կըսէ իշխանը, անկէցի վեր եւրոպա քաղաքական ուրիշ խնդիրներով զբաղած ըլլալուն համար, Կ. Պոլսոյ կառավարութիւնը՝ վեհաժողովին յստակ որոշումներուն կայունութիւն չի տալով շարունակեց հարստահարել և ամբողջ հայ ազգը սոսկալի թշուառութեան մատնել»:

«Միւսիման գիտնորները, մոլեռանգութենէ գրգռուած, շարունակեցին խողտուել առանց գթալու այնպիսի բարբարոսութեամբ մը, որուն օրինակէ ամենէ վայելնի ցեղերու պատմութեան մէջ անգամ չէ տեսնուած»:

Իշխանը իր նամակը վերջացունելէ առաջ կը խնդրէ որ Պէրլինի վեհաժողովին մասնակցող կառավարութիւնները՝ այսքան երկար ժամանակ չար շարուղ հայուն տան տնանկ միջոցներ, որոնցմով հնար ըլլայ իբրեւ մարդ ապրիլ: Ահաւասիկ իր վերջաբանը:

«Բոլոր աշխարհ կը սպասէ որ վերջնան այն հարստահարութիւնները, որոնք այս գարուն մարդկութիւնը սաստիկ կը վրդովեն, գարուն ուր բոլոր աբժանաւոր վեհապետները այնքան լըցուած են բարութեան, արդարութեան, ազատութեան և յառաջդիմութեան իտէալով, որ կը կազմէ իրենց զօրութիւնը և իրենց ամենէն անարատ փառքը»:

(Աւերորդ չենք համարիր այս տեղ Թրանսական թերթերէն մէկուն կարծիքը նշտնակել):

«Իշխանին նամակը շատ պատշաճ ու շատ չափաւոր ոճով գրուած է և անշուշտ անկասկածաբար պիտի գնահատուի զայն՝ առանց Աղգի և կարծիքի խտրարարականի:

«Արդարեւ Հայկական հարցը այն խնդիրներէն է, որոնք չափազանց ըստիպողաբար իրենց վրայ կը հրաւիրեն քաղաքակիրթ ազգերու ուշադրութիւնը:

«Յուսանք որ այս պարագաներուն տակ Հանրապետական Թրանսան առաջին շարքին մէջ պիտի գտնուի անոնց որոնք կը պաշտպանեն բռնաբարոսած իրաւունքը և մարդկութիւնը»:

Հայելի. — Մենք ալ կըսենք. Այսպիսի օրինաւոր միջոցներով ու լրջօրէն գիտնորներով յուսալի է որ եւրոպա վերջապէս ալ ատենը հոսած է ըսելով ունինդիր ըլլայ և պէտք եղածը տնօրինէ:

Բոժոժիկ. — Իսկ եթէ քաթաւնկոնական գրութեան հետեւինք, արգիւնքը յայտնի է աստուածսիրութեան ձերում:

ԲԱՑ ՆԱԽԱԿ

ԱՌ ԳԵՐ ԳԵՌԳ ԵՊՍԻ ԻԻԹԻԹԵԱՆ

Գեր Հայր

Իմացակի որ Ընդհանրական Հայրապետ Զեր Գերապետառաքիւնը ստաջնորդ կարգած է երոպեան հայ գաղթականութեանց անշուշտ և նորին Ս. Օծաթեան կարգադրութիւնը ստելի այն գաղթականութեանց համար է, որոնց մէջ գեղծումները բնական ոսկոյ կը փայլեն ու գեղծում գործող կղերիկոսներն աներկիւղ կը կրկնեն իրենց անշուշտ և արարները, որ այլ եւս գաղթնիք չէ ժողովուրդին մեծին ու փոքրին ստելի:

Պողկարիոյ գաղթականութիւնը աշտմ իր մէջն ունի այդ զեղծումները գործող կարգ մը վարդապետ եւ հերպասպետներ, որ եթէ չի փութաք ժամ առաջ անոնց առաջն առնելու, ոչ Վեհ. Կաթողիկոսի կարգադրութիւնը իր նպատակին պիտի հասնի, եւ ոչ ալ Ձեր գերապատիւութիւնը որքան ալ արժանաւոր վարկ պիտի գտնէ Պողկարիոյ մէջ, արդէն գործը գործէն ելլէնէն ետքը:

Կան եկեղեցականներ, որոնք եկեղեցւոյ արագնագոյն ծառայութեան շարքէն քաջան քեմը իրենց կողմէն ապարհեզ ընկերոջ, զիրար բռնելու ջանքի առաջ կանգնեն, իրենցմէ բարի օրինակ եւ հոգոյ մխիթարութիւն սպասող ժողովուրդին առջեւ: Կան եկեղեցականներ, որոնք անուան solidaireութեան գումարաբանէն ու մէկ երկու ժրտակ առնելու համայնքէն չի գրկուելու համար խեղճ մեղքները երկու երեք օր տանելու մէջ կը սպասեցընեն. կան եկեղեցականներ որոնք ճանքուն հեռաւորութիւնը պատճառ բռնելով՝ հոգեւորականներ առանց վերջին մխիթարութեան կը ձգեն: Այս ամենը Գեր. Հայր. Ձեր աշխատքի պիտի կրնաք ստուգել:

Ուստի, իբրեւ հոգիս քաջ, կոչում կրնենք Ձեզ, որ հաճիք Մարտիկի, Փարիզի, ու Վիեննայի ուսանելու մէջ առանց ընդ երկար զբաղելու, փութաք հոն ուր բոլորս եւ բոլորս ոչխարք դարմանի կը կարօտին:

Ձեր ԾԱՆՕԹԸ

ԾՆՆԴԵԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ծննդեան երկրորդ օրուան (մեռելոց) իրիկունը Վառնայի Ս. Սարգիս եկեղեցիին մէջ եկեղեցական արարողութիւնք չի կատարուեցան, որովհետեւ տէրպապաները տուն օրհնենքի պատճառաւ մինչեւ անգամ գլուխին քերելու ժամանակ չունին եղբր:

— Ծիլիպէի մէջ ալ վարդապետ եւ թաղական Ծնունդի առթիւ շիրար շնորհաւորեւ են . . . ապտակահարութեամբ:

— Կաղանդէն օր մը առաջ Օրմանեան Սրբազան Տիգրանակերտի Առաջ. Տեղապահէն եկած տեղեկագրէն իմանալով որ Ամերկեան միսիօնարներու ձեռքով բացուած որբանոցներու մէջ ոգի ի բռին կաշխատուի որբերը բողոքականացնելու, անմիջապէս հետեւեալ տնօրէնութիւնը տուել է լրագրաց առի հրատարակութիւն.

«Այսուհետեւ բոլոր եկեղեցիներու մէջ Գլխութիւն ընողներուն 4 աստիճան պիտի տրուի. ասիկայ պարտաւորիչ է, եւ. Պատրիարքարանի մէջ յատուկ տեսարակ մը պիտի բռնուի աստիճանաւոր գպիրները արձանագրելու»:

Բոժ.— Հիմա հասկցա՞ք. ուղտը ի՞նչ վիճակի մէջ է, ուղտապանը ի՞նչ կերակրէ:

ՄՈՒՀԻՄՍ

Պոլկարիսթմանտա սարին օլուպ Պոլկար թէպասը օլմայան էփօթալը, էրմէնի, Բոււմ, Եւհուտի վէ Գուցօվապարըն՝ պոնտան պէյլէ գասապալարըն խարիճինտէ բէյլէրտէ սէնաթ վէ թիճարէթլէ մէշղուլ պոլունմալարընա միւսաստէ օլունմասը, վէ շիմտի գասապալար խարիճինտէ թիճարէթլէ մէշղուլ օլանլարըն՝ 6 այ գարֆընտա թիճարէթլանէլէրինին գաբատըլմասը հագգընտա Թօթրազան մէպուսը Մ. Ապրաշօֆ թարաֆընտան Սօպրանիյէ մէշիսինէ թագատիմ իտիլմիշ օլան լայիհաի գանունիյէ՝ էսասէն գապուլ օլունմըշ վէ լաղըմկէլէն թատիլաթըն իճրաթը իչին պիր գօմէսիօնը մախտուսա հէվալէ գըլընմըշ իսէ տէ, վագթըն միւսաստէսիլիկինէ մէպնի, մէզբիւր լայիհա՝ Սօպրանիյէտէ իքինճի տէֆա միւզաբէրէյէ գօնուլմայըպ, կէլէճէք սէնէ տէվըր իճթիմաընա պրաղըլմըշ տըր:

ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ՆՈՐԵՐ

Աշխատանքային 12-րդ գլուխ 98

Գրելը ձեռքս կը մտածեմ թէ, նոթերէս որոն տամ առաջնութիւնը ինչ գրեմ այսօր, որովհետեւ ամենքն ալ իրենց տեսակին մէջ եղական, անօրինակ և տարօրինակ են, բայց միշտ շեղակ:

Եղիպտոսի թագ. խորհուրդներու պաշտօնախարութեան թուականը գրութիւն կը սփռել եկեղեցւոյ հիմնարկութեան թուականէն, — ինչպէս պարզաձէն նախորդ նամակիս մէջ մտաւ մը — ինչ կը հարցնէք թէ քառօնորդ ազէկ, բայց ժողովուրդը ինչ կընէ, ինչ կըսէ, այդ տեղ մարդ չի կայ. ինչպէս չէ մարդ ալ կայ, երիտասարդութիւն ալ կայ, օրէնք ալ, բայց Ձեր գիտցածն պէս չէ, այս տեղ գործերը տարբեր անիւներով կը քաշեն, որոնց ձեռք կըսը ըլլալէ շատ հեռի է:

Ինչ օր է, գանք թագ. խորհուրդին. այս մարդիկը իրենց գործին տէրն են. մեծ անհրաժեշտութեամբ և անտարբերութեամբ կը վարեն տեղական ազգային գործերը. մէկը մէկու վրայ մեծ վստահութիւն ունին. երբէք իրարու հաշիւ չեն հարցնիր. թաղական անգամ մը բացարձակ իրաւունք ունի ուղածն ընելու, մնացեալները քայքայը կոխելով կը վաւերացնեն. ու այնպէս ալ պէտք է, որովհետեւ տարբեր կերպով չեն կըրնար ազգային գործերու մէջն ելնել, չափազանց բռնաւարտաւորած են եկեղեցւոյ շատ հարուստ կարուածներուն շնորհիւ:

Անգամնքէն ոմանք հրաժարած են ու ոմանք ալ մեռած, սակայն անոնց տեղը ժառանգականութեան օրէնքով կուգան բազմաթիւ իրենց պարագաները,

միայն թէ չեմ գիտեր որ այս յաջորդութեան պատիւը իդական ժառանգորդներու ալ տեղ տուած է թէ չէ:

Ժողովուրդը և կամ աւելի շիտալը երիտասարդութիւնը իսկապէս անտարբեր չէ և շատ յանդուգն, մինչև իսկ երբեմն, ցորեկուան տաքան. միտքէն կանցունէ թագ. խորհուրդը յիշեցնել տալ թէ քիչ մը յոյնութիւն տանեն, բայց իրիկուն եղածին պէս սննդ սնուի. քան լոյ մայիշի կը կապէ:

Բայց անգամ մը այս րդ հանուր օրէնքէն շեղեցան. այն օրը երբ գրողացին տնօրէնը պաշտօնանկ եղաւ, — մասնաւոր հրաւերով ու խօսքաւորով բերուած ըլլալով հանգիւրձ — գիտել տուած ըլլալուն համար վաճառահի մը մասին որ աւելի պատարար է դատի ժամբուն տղայաց քովը մնալու քան թէ աղաներուն տունն արդարեւ լոյ տիկնիկներուն ժխտան կարել:

Նոյն միջոցին ուրիշ տնօրէնութիւն մըն ալ կը զայրացնիր երիտասարդութիւնը, ուսուցիչ մը ճակատած էր, ուրիշ մը ամսականը կտրուած էր լեցուն ամսականով տեղ մը տալու համար օրիորդի մը, որ տիկին . . . մեծափաթ թաւահին կը հաղուեցնէ եղբւր, և պարունի մը, որ էֆէնտիին մէկուն սիկառին լուցիկ կը յառէ և կեֆեսքներով տանը յօնորինները կը զբօսցնէ:

Ալ այս անգամ ամենքն ալ կրակ կարած, կը պրտաւ, կը լը կանչեն, ազգու բրօքականտա մը կը սկսի թաղականաց գէմ, միթիւնի կը գումարտի նեղութիւնը, վճիռ, որոշում իրաւունք կը յաջորդ են և անոնց գործադրութիւնը կը յանձնուի երեք հոգիէ բաղկացեալ պատգամաւորութեան մը:

Վերջապէս օր իրիկուն կըլլայ, ամենուն աբիւնը ոտքը կիշնայ, երբ պատգամաւորները թաղական ազգային մէկուն կը ներկայանան, ձեռքը կը

պագներն, իսկուր կը հարցնեն ու ան-
նաւաղին (ինչուս պէտք) գիշերով կը
խնդրեն որ հաճի զիրենք պատուել
գարեջրատան մը մէջ:

Այն միջոցին թաղ տղաի տրիշ
անդամի մը Փեղախ կոտուրը (գոնապան)
իշտ մը վրայ նստած հոն կը հասնի,
ձեռքը հրաւիրողի մը ներկայք կը
հրաւրուին պատուաժան անդամին
տունը, ուր պատրաստ կը սպասեն ի-
րենց օգին և բխանօն, ճաշ և պարտ-
հանդէս ամենքն ալ լաւ գիշեր մը
կանցունեն ու կը մեկնին: Հիմա կար-
ժէ՞ կորսնցնել այդ երեկոյթը, յանի-
րաւի ճամբուած պաշտօնէի մը համար
և կամ գպրոցին կամ եկեղեցիին կալ-
ուածներուն համար անկումնաղի եւս
խաչակրս անկումնաղի, ինչու իսկուր
կտրեմ ու հանդիստա աւրեմ:

Ո՞վ գիտէ ինչպէս անցաւ երեկոյ-
թը միայն սաչափը իմացանք թէ ա-
ռաւոտուն կոտուրը կրողը մէկ երկու ան-
գամ սրտացել է, ու միթիւն ճիւղերը ը-
սեր են. «Պատգամաւոր պարոններ ու-
րանա՞ք զմեզ»:

Յատեմ թիւն.

ԱՐՄԷՆ

Գ Ի Տ Ա Կ Ա Ն

Հաշտագէտ որաւստիկոյներ

Վաճառականներուն աչքը լոյս:

Վերջերս հնարուած գիւտերուն մէջ
ուշադրութեան արժանի են այն գրամ-
արկղերն, որոնք ներքին ճառահարա-
հնար մեքենակաւորութիւնով մը մի առ-
մի կը գումարեն իրենց յանձնուած գը-
րամներուն քանակութիւնը ու կը պակ-
սեցնեն եղած ծախքերը: Իրիկունը, ի-
բրեւ ճշդ սուղահ և ճարտար հաշուագէտ

իրենց ծոցը գտնուած պատրաստ գրա-
մին ցուցակը կը ներկայացնեն քարո-
նի, որ կրնայ երթալ և հանդիստ պառ-
կիլ, առանց երբէք հոգ ընելու որ սըն-
տուկին հաշուին մէջ արգիւթ սխալ մը
եղած է:

Իրաւ է որ Պ հաշուականները շատ
համակրող չեն կրնար ըլլալ իրենց այս
նորերուկ երկաթեայ մրցակիցներուն,
բայց ինչ օգուտ, յառաջգիւտութիւնը
ամէն բանէ առաջ է: Եթէ մեքենան
այոչափ հազարներով գործաւորներու
հացն ու աշխատութիւնը խլեց անգթօ-
րն, միթէ կը կարծէք որ պիտի խըղ-
ճայ ամբ մը հաշուականներուն: Բնաւ:
Եւ արդէն այս նորահնար գրամարկղե-
րն այնքան խղճատութեամբ, փութով
և ճշտօրէն կը կատարեն իրենց պաշ-
տօնը, որ հիմակուց կրնանք ապահով
ըլլալ անոնց գտնելիք յաջողութեան:

Վաճառականներուն աչքը լոյս
տհա գիւտացիուն հաշուագէտներ, որոնք
կամք չունին և մանաւանդ... ամսու-
կանի յաւելում չեն պահանջեր:

ԾԵԾՈՒԱԾ ՓԵՍԱՑՈՒՆ

Հայաշատ քաղաքներէ մէկուն մէջ
բնակող երկու աղկան հայր, փեսի,
թուան ու փեսացուի տէր 48նոց գաղ-
թական այրի պարոն մը փափաքելով
երկրորդ անգամ ամուսնանալ, Ս. Յա-
կոբայ պահքին հինգշաբթի օրը կ'եր-
թայ քահանայն կը հրաւրէ իր խօսե-
ցեալին բնակարանը, ըստ սովորութեան
նշանօրհնութեան արարողութիւնը կա-
տարելու:

Տէր հայրը անմիջապէս մաշտոյն ու
գպիր մը հետը առած, աղջկան տունը
կերթայ, ուր երկու կողման աղգականք
և բարեկամք արդէն հաւաքուած կը
սպասէին իսկ փեսացուն, քահանայն
տուն զրկելէ ետքը գիւտուն մը կը

մտնէ, ուր յոյկ կըլլայ և յաթեռինա մը առջին ձգելով՝ (որուն աթոռը ինքը կը չալկէ) աջ և ձախ խօտորելով՝ դժուարաւ կը գտնէ նշանածին տունը, ուր սենեկին մէջտեղը դնել կը հրամայէ գլխացաւ յաթեռինան:

— Վայ տէր պապա, սիւղ կէլմի՛շ միսինիդ:

— Աստուած օրհնեցէ, երկու ժամ է եկեր ձեզի կը սպասենք:

— Տէր պապա, կարգընա գուրպան օլայըմ, սէնտէ « ա պէնիմ րուհի րէվանըմ » վա՛ր տըր:

— Աստուած անփորձ պահեցէ. հիմա ոանկ հկո՛քովս նստէ, որպէս զի նշանօրհնութիւնը կատարենք:

— Էյի ամա, պէն պու լաթէռինայա բարա վէրտիմ, չալաճագ տըր:

— Չալսրն ամա, էվվէլա նշանը օրհնել էտէլմ:

— Եօդ, օ գասապ հալաւը չալմալը՝ պիղ տէ հէփիմիլ օյնամալըյըզ. եօգսա՛ գըրալըմ տէօք, րիմ:

— Քա թէֆար հանըմ, վախնամ ալկա օրօտում պիտի հանէ:

— Սոս եշիր նայինք, ալլահալէմ եօլ եագըն իքէն կէլի տէօնէճէիլ. աշկերուն չեմ հաւնիր կոր:

— Հայտէ պագալըմ տէր պապա, գասապ պաշլատը, օյնամալը, եօսա՛ գըրարըմ տէօքէրիմ հա՛:

Փեսացուն փեսացուն (միջամտելով) — Հայիկ, կաղաչեմ. քիչ մը համբերէ, նշանդ օրհնուելէն ետքը մինչև իրիկուն կը խաղանք, մեր նշանտուքին օրն ալ ձեր տունը անանկ չըրի՞նք մի եա:

— Հա՛, անանկ է. աշկդ սիրեմ, աղւոր փեսաս, էօյլէ օլսուն, նշանը օրհնել էթսինլէր:

— Հայտէ տէր պապա, սկսեցէք:

— Եւ ես խաղաղութեան զտէր...

Փեսացուն — (եղանակով) Ա՛ պէնիմ րուհի րէվանըմ, սէվէն էօլսին մի սէնի:

— Լռէ՛ օրհնած, ամօթ է:

Փեսացուն — (նոյնպէս) Եա՛ մօրէ եա՛, եա սասըէթեա:

— Այ, ադ ի՛նչ է. աներ պապա, նորէն սկսար:

— Ըսկոարտան մըսկըսարտան չալմամ պէն, աշքիդ պըլպըլուքը սիրած փեսացուն պէնիմ իլէ շարլը չաղըրմալը օյնամալը, եօգսա՛ էվի ալթ իւթ իւտէրիմ: Ա՛խ, ա պէնիմ րուհի րէվանըմ:

Քահանայն համոզուելով որ այս մարդը հանդարտ նստելիք չունի և անպատճառ բան մը պիտի հանէ, մաշտոցը ծոցը կը դնէ ու դպիրին հետ կախացուկ մը կառնէ կը քալէ:

— Վայ, տէր պապայը նէրէյէ գաւ չըրտընըլ, շիմտի շու մէզէ չաթալընը պօղաղըմա սաբլարըմ, պէնտէքի եաթաղան պիր պուշուք մէթլօ տըր, ըսելով կը սկսի ձեռքը եկածները կոտրել թափել: Ասոր վայ տիկիններէ ոմանք կը մայրին, որոնք սահմակած մէյմէկ անկիւն կը փախչին և ոմանք տունէն դուրս կը նետուին: Այն ատեն հուփու ձեռք մը գինեմոլին օձիքէն բռնելով՝ զայն օճախին մէջը կը թխմէ և « օրոշ լուիցէ ունկամբ՝ լուիցէ թիկամբ » բնաբանով գաւալանի հարուածներ կիջեցնէ. յետոյ, նշան բերած 20 ֆրանքնոցը ձեռքը դնելով զայն փեսացուն թեւը կուտայ ու « երթաք բարով, խէրը տեսնաք », մաղթելով ճամբու կը դնէ չի մոռնալով հրամայել յաթեռինաին որ անոնց հետեւի ու « գալ սէլամէթ, պիլ եանա սէն պիր եանա պէն ոին խաղը զարնէ »:

Անոնց մեկներէն ետքը տուն տնեցիք կը հաւաքուին ու « խաթմէրլի աշուրնիս լոյս, բարով ազատեցանք » ըսելով զիրար կը շնորհաւորեն և աղւոր մը կը զուարճանան:



ԳԸՍԳԱՆՃ ԳՕՃԱ

ԿԻԼԻԻՆՃԼԻԻ ԳՕՄԵՏԻ ՊԻՐ ԲԵՐՏԵ

(90րնննն նիսնննննն)

Մատ. — Բէք թօհաֆ սէօյլէյօր-սընըզ. պու եէնի պիր շէյ տէյիլ ա. հէյ կիւնիւք հալիւ. պիր գատըն կի-յինիպ դու շաննադլա խաթա՞մը իթմիշ օլուր :

Էրք. — Պու սէօյլէտիկինիզ սիզին իշին տէյիլ տիր, մատամ. նամուսույա սիւլէնէն պիր գատընա քիմսէ պիր շէյ տէյէմէզ :

Մատ. — Պու նէ՞ տէմէք, աճապա պիր սուի հարաքէթտէ՞ մի պուլունու-յօրըմ. պիր գատըն քէնաի զէվճինէ շի-րին վէ կիւզէլ կէօրիւննէյէ արդու իթ-մէզ մի :

Էրք. — Ձէվճէսինէ իհանէթտէ պու-լուն պիր գատըն՝ տայիմա միւրայի-լիքլէ բէզալէթինի կիլլէմէք իսթէր. (բէնիքէրէյէ պազարազ) պա՞դ, պա՞դ, հալա՞ պու թարաֆա, էվվէթ, տօղրու-տան տօղրու պիզիմ մատամըն եիւզիւ-նէ պագմադտա տըր. . . հայըր, օլմա-յաճազ. պու իշէ պիր նէթիճէ վէրմէլի :

Մատ. — Էրքօլէ, պու հիտտէթի-նիզին, պու մանէասըզ սէօլլէրինիզին նիհայէթի նէրէյէ վարաճազ (քաթըրըզ-լա) էրքօլէ, նիշին գալպիմի ինճիտի-յօրսըն. հօգտա կիւզէլ օլմայուպ կէօ-զիւնիւզէ իսօր մը կէօրիւնիյօրըմ. . . պէլքի պիր պաշգասընա կէօնիւ վէր-միշինիզ տէ. . . օ սէպէպտէն պէնի թահգիր իտէյօրսընըզ :

Էրք. — Պաշգասընա մը. . . հօգ, մատամ, հօգ, պէն առէթա սիզի գըս-դանըյօրում :

Մատ. — Գըսդանմազ մը. թօհաֆ սէօլ. էյ պէնի քիմսէ՞ն գըսդանըյօր-սըն :

Էրք. — Կէօրմէյօրմըսըն, իշթէ պա՞դ, շու պունազ իհթիյար, բիրօսը-նը թիւթուլիպ պու թարաֆա տօղրու աթֆըր նիկեա՞ն իտէյօր :

Մատ. — Հա՛, հա՛, շու գարշըքի գօմշումուզ իհթիյար իշին մի սէօյլէ-յօրսընըզ :

Էրք. — Էվվէթ, հէմ մութլազա արանըզտա կիզլի պիր մուհապպէթ բէյ-տա իթմիշսինիզ տիր, Պագընըզ. բի-բօսընըն աիւմանընը նասըլ թիւթուի-րիյօր. պիլիմիսինիզ նէ՞ տէմէք իս-թէյօր :

Մատ. — Հայըր, պէն նէ՞ պիլէ-ճէիւմ :

Էրք. — Սիզի իշին գալպիմ հա-նըպ թիւթիւյօր տէմէք իսթէյօր :

Մատ. — Էյ տօղրուսու, պու աննա-յըշընըզա տէյէճէք հօգ տըր :

Էրք. — Մատամ, պէն սիզէ պին տէֆա թէնպիհ իթմէտիմ մի, պու սա-լուն այազ պասմայաճադսընըզ. պուրա-լարտա կէզինմէյէճէքսինիզ տէյի :

Մատ. — Սէպէպ :

Էրք. — Սէպէպի վար եահօտ հօգ, պէն զէվճէն տէյիլմիլիմ, պու սալուն-տա կէզիպ տօլաշտըլըն իսթէմէմ :

Մատ. — Տէմէք օ պիր օտաոտա մահպըս կիպի գաբանըպ օթուրմալըլըմ :

Էրքօ. — Պահճէյէ նազըր սալունտա օթուրսան օլմա՞զ մը :

Մատ. — Նէ՞ դարիպ թէքլիֆ :

Էրք. — Կիւլէր իլէ տօնատըլմըշ, էնվաի չիշէքլէր իլէ միւզէյէն պիր պահճէ, օրթատա գօսգօճա պիր հավուզ, սուլար տաիմա գասգաթլարտան չաղ-լազան կիպի շարըլ շարըլ ագմագտա, բէնկեարէնկ պալըզլար հավուզուն ի-շինտէ գատըիլ օյնամագտա. տահա նէ-լէր :

Մատ. — Էօյլէ եա, տահա նէլէր սու ագար տէլի պագալ, նէշէյէտէք. . .

(Տէգաւի)

Բ Ա Ջ Մ Ա Վ Է Պ

Հանդիսարան 57րդ Տարի

Ճոխ և օգտաշատ պարունակութեամբ

Տարեկանն է 10 Փր. — 4 բուլլի —

2 տոլար:

Հասցե

Ռեսսսֆսիոնի քր լա ռեվիս Պազնապէս

Սէն Լազար

(Իթուլի)

Վէնիս

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԵԼԻ

Հանդեսի

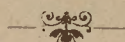
Խիստ դիւրամատչելի գինով կը տպագրուին ամեն լեզուէ ալցեալուն, հայեցեալուն, նամակագրութեան, պահարան, հարսանեկան հրաւիրագիր, մահալղ և պրօշիւսներ:

Քաղաք երէ եկած յանձնարարութիւնք ալ ճշդութեամբ և փութով կը կատարուին:



ՓԱՓԱՃԱՇԸՆԵՐՈՒՆ

Յատկապէս խնամօք պատրաստուած ընտրի երշիկ և ապուխտ կը ծախուի Վառնա Մուսալլա, Տ. Ռափայէլ Գարագչեանի նպարեղինաց վաճառատունը: Գին գոհացուցիչ: Քաղաքներէ ու արտասահմանէ եկած յանձնարարութիւնք ալ փութով կը կատարուին:



ՄԵԾ ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍՕՅԻՍ. ԲՍՂԱՔԻ



ՊՈՒԼԿԻՆ ԿԱՌԱՋՐՈՒԹԵՆԷՆ

Երաշխատեալ

Ա. ՊԱՐԴԵՒՆ Է 500,000 Ֆր. ՈՍԿԻ

50,000 տոմսեր հրապարակ հանուած են, որոնց 25,000ը պիտի շահին հետեւեալ կարգաւ:

1898 Յեկտ. 10ին 1500 թիւեր

1899 Յեկտ. 7ին 1500 "

" Փետր. 4ին 2000 "

" " 26ին " "

" Մարտ 19ին " "

" Ապր. 12ին 16,000 "

Մէկ ութերորդ տոմսակին գինն է:

Ռեկիւէզ Սթ.

Ա. ամս. յ հաւեար 1 25

Բ. " " 1 75

Գ. " " 2 87 1/2

Դ. " " 3 62 1/2

Ե. " " 2 87 1/2

Զ. " " 2 2 1/2

14 40

Ասոնցմ, զատ կը գտնուին նաեւ քաւորը, կէս և ամբողջ տոմսեր, որոնցարժէքները համեմատաբար կաւելնան:

Գները և մանրամասն տեղեկութեանց համար պէտք է գիմել սեղանաւոր Տ. Սարգիս Գաբրիէլեանի, Վառնա Մուսալլա



ԳՈՒՇԱԿ

Ա. Պ. Ս. Գ. Ա. Յ. Ի

կամ Զուարճալի Բաղդադցի
Ընտանեկան

Երկսեռ ամէն հասակի բնթերցողաց ըզբօսալի ժամանցներ տառով սոյն գիրքը կը ծախուի մէկ Փրանքի, թղթատարի ծախքով գիմել խմբագրութեան:

Отговорникъ М. Скововъ

Печантица "Взаймность" — Варна.